

## BOLETIM



## OFICIAL

## GOVERNMENT GAZETTE

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

ASSINATURAS				
As 3 séries ...	Ano 240\$	Semestre 144\$	Trimestre 108\$	
A 1.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
A 2.ª série ...	> 96\$	> 60\$	> 48\$	
A 3.ª série ...	> 120\$	> 72\$	> 54\$	
Para fora da cidade acresce o porte do correio				

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.

## SUMMARY

## Proclamations.

Announcement. Re: Export of Indian Rupees.

## SUMÁRIO

## Proclamações.

Despacho relativo à exportação de rupias indianas.

MILITARY GOVERNMENT  
GOA, DAMAN AND DIU

## Proclamation

## VIII

It is hereby announced for general information that any person in possession of property that has been illegally acquired should within seven days deposit such property in the nearest Police Station. If this is done, no action will be taken against him.

2. After 7-I-1962 any person found in possession of stolen property will be severely dealt with under the law.

Military Government, Goa, 30th December, 1961.

THE MILITARY GOVERNOR,  
*K. P. Candeth,*  
Major General

## Proclamation

## IX

The following proclamation is hereby published for the information of the public:

All restrictions on the movement of goods (both controlled and decontrolled items) from the rest of India to Goa, Daman and Diu have been lifted with immediate effect and appropriate instructions have been issued to the Export, Control and Customs authorities by the Government of India. The export of controlled items like foodgrains, sugar, kerosene oil, bread, gasoline, high speed diesel oil etc., from Goa to destinations abroad is strictly prohibited.

Restrictions on the movement of items of Goa origin like coconuts, copra, fresh salted and dried fish, fish manure and salt from Goa to other parts of

(Tradução)

GOVERNO MILITAR DE GOA,  
DAMÃO E DIO

## Proclamação

## VIII

Para conhecimento geral se torna público que qualquer pessoa que esteja na posse de propriedade que tenha sido ilegalmente adquirida deverá depositá-la, dentro do prazo de 7 dias, na estação policial mais próxima. Se assim proceder, não será tomada contra a mesma pessoa qualquer acção.

Depois de 7 de Janeiro de 1962, toda a pessoa em cuja posse for achada propriedade roubada será severamente punida de conformidade com a lei.

Governo Militar, em Goa, 30 de Dezembro de 1961.

O GOVERNADOR MILITAR,  
as) *K. P. Candeth*  
Major General

## Proclamação

## IX

Para conhecimento geral se torna público o seguinte:

Todas as restrições acerca do movimento de mercadorias (tanto de artigos controlados como não) procedentes da restante parte da Índia para Goa, Damão e Dio foram levantadas com efeito imediato tendo sido emitidas pelo Governo da Índia instruções necessárias para as autoridades de Exportação, Fiscalização e Aduaneiras. É estritamente proibida a exportação de artigos controlados como cereais, açúcar, petróleo, pão, gasolina, gas-oil, etc., de Goa para o estrangeiro.

As restrições acerca da circulação de artigos de origem goesa, tais como coco, copra, peixe tanto salgado como seco, estrume de peixe e sal de Goa para outras partes da Índia, estão também sendo remo-

India are also being lifted and appropriate instructions have been issued to Import, Control and Customs authorities.

Military Government, Goa, 2nd January, 1962.

THE MILITARY GOVERNOR,  
*K. P. Candeth*,  
Major General

#### Announcement

In continuation of the announcement made by the Military Governor on 30th December, 1961 regarding currency rules, it is clarified that export of Indian Rupees from Goa to India is also freely allowed.

Military Government, Goa, 3rd January, 1962. —  
For Military Governor, *Joginder Singh*, Colonel.

vidas tendo sido baixadas instruções necessárias às autoridades de Importação, Fiscalização e Aduaneiras.

Governo Militar, em Goa, 2 de Janeiro de 1962.

O GOVERNADOR MILITAR,  
as) *K. P. Candeth*  
Major General

#### Despacho

Em aditamento ao despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador Militar, de 30 de Dezembro de 1961, respeitante a normas sobre a circulação fiduciária, esclarece-se que a exportação de rupias indianas, de Goa para India fica livremente autorizada.

Governo Militar, em Goa, 3 de Janeiro de 1962. —  
Pelo Governador Militar, as) *Joginder Singh*, Coronel.